

相親記

- 陳小民 -

一. 前記——演出經過

二月六日(星期五), 同鄉七八人在南灣區同鄉會長楊肇福家裡, 商討同鄉晚會節目。討論結果決定編排話劇以娛同鄉。

前有匹茨堡同鄉刊物鄉訊登載妙文一篇“夢人記”, 大家都很欣賞。由此灵感, 決定採用這回題材來排戲, 取名“相親記”, 由同鄉陳小民負責編劇。全劇女性皆男扮女裝演出。

星期日(八日)九位同鄉在楊家第一次排演, 經過良好。復於星期五(十三日)在陳家穿全付戲裝預演, 想不到各位同鄉皆有演戲天才, 各自巧尽心思, 裝扮和表演無不精彩至極, 加上大家努力修改劇本, 於是全劇順利完成。

二月十四日(星期六)春季同鄉晚會, 大人小孩共有二百多人參加, “相親記”為壓軸戲, 演出時間約三十分鐘, 觀眾笑声如雷, 連綿不絕, 真是皆

大歡喜, 頗受好評。

此劇本借“蕃薯”刊出, 謹此拋磚引玉的心情, 公諸全美同鄉, 希望在博諸位一粲之外, 期待各地同鄉能有更佳的劇本推出, 共為吾等在美台灣文化努力。此外, 各地同鄉如欲演出此劇, 亦不勝歡迎。

二. 海報:

為了增加會場的演戲氣氛, 特別準備了一份“相親記”的宣傳海報, 掛在會場上倒也相當引人注目。

海報包括兩部份: 一為“相親記”的簡介; 另一為陣容及出場序。次頁所示者乃將兩者合而為一, 供讀者參考。



南灣區台灣同鄉會推薦

大胆是露！

包君滿意！

千載難逢
勿失良機

相見已
才親言

笑破肚皮！

恕不負責！

蓬萊歌劇社
首次公演

當代名導演陳小民精心傑作！！

集天下一流歌劇星隆重演出！！

陣容及出場序：

劇壇怪傑：	陳文雄	飾	阿花嫂(媒人婆)
藝界奇物：	陳都	飾	阿財嫂(王博士之母)
滑稽鬼才：	黃介山	飾	王博士
東方肉彈：	曾照雄	飾	柳秀枝小姐
性感明星：	林典謨	飾	小金魚小姐
風流艷后：	楊肇福	飾	錢千金小姐
俏皮小姐：	石清正	飾	孔美令小姐
諧謔之王：	黃呈嘉	飾	孔部長夫人
絕世歌妃：	謝鏢璋	飾	阮珍妮小姐

三劇本一

開幕，阿財嫂穿着室內拖鞋出場。



阿財嫂
(王博士之母)

阿財嫂：新年恭喜大發財！
(敲門聲，媒婆阿花嫂進場)

媒人
阿花嫂



媒婆：阿財嫂，恭喜！恭喜大發財！

阿財嫂：多謝！請吃甜。

媒婆：“吃甜，生好生，吃齋，臭腳鼻黏”阿財嫂，祝你老汪某(夫妻)發財添丁，生好生，多子多孫多福氣。

阿財嫂：啊啲！你也是老三八

阮老汪某老傢西，早就生鏽，那會生好生。阮千足萬足就是一事不足，阮大好生(兒子)在美國也未娶某，今年三十五，目矧生在頭卡項，到今日也是羅漢腳一个，時常寫信回來說“晚上卡矧就是矧未燒”。阿花嫂，你是大媒人，請你多多幫忙。

王博士進來——

王博士(面對觀眾)：哈哈，人講我是歸國學人，歸國嚇人。哈哈！十年寒窗無人知，一旦成知連政府就抱脚穿(拍馬屁)。媽咪，我回來了。



王博士

阿財嫂(大吃一驚)：呀！你是鬼抑是人？怎樣忽然回來？

王博士：媽咪，我是剛從美國回來參加“海外學人國家建設會”。其實，我是回來……(向阿財嫂耳語)。

阿財嫂：哈哈，原來如此，這

這大漢也驚見笑(害羞), 原來是回來娶某。人說男大當娶, 女大當嫁, 娶某更驚見笑。哈, 正好。媒人婆阿花嫂在此。請伊的幫忙。來, 阿花嫂, 這就是阮仔王博士。Dr. 王。

媒婆: 哈哈, 百聞不如一見, 王博士果然一表人材, 青春少年, 又留二撇咀, 風流性感, 未輸以前的 CLARK GABLE。女孩子一定是人見人愛, 連老身看的也是心魂不定……。

阿財嫂: 也是你好稱讚。阮仔確實也是未邁(不錯), 他講有什麼三 P 的身份呢!

媒婆: 什麼三 P? 听看好像放尿或放屁。P. P. P. ...?

阿財嫂: 三 P 是。是……

王博士: 人講有旧三 P 和新三 P, 我是新三 P, 第一 P 是住在 Palo Alto, 第二 P 是每日吃 POTATO, 第三 P 是駛車駛 PINTO。

阿財嫂: 阿花嫂, 請你卡緊替阮仔找一個卡好的女孩子。

媒婆: 沒問題, 沒問題, 老身做媒人, 穿針引綫, 牽猴牽豬哥, 也有三十冬經驗, 靠老身一支咀, 扁的也講成圓的, 短的也講做長的, 死

的也講做活的。況且王博士, 人才好, 美金多, 老身一定是找一個水(渠)查某囡仔, 香的香似花粉, 嫩的嫩似豆腐, 該凸(PONG)的凸, 該凹(NAI)的凹, (用手比劃, 王博也隨着用手比劃), 又是嫁粧三車六斗, 一定讓你滿意。

王博士: 善我听的凍不住(禁不住), 卡緊, 卡緊。我在美國時間是用美金算, 這次回來不 INTERVIEW 一打小姐, 帶一、二個回去做睏伴不行。

阿財嫂: 趕那緊(HIA-KIN)做什麼, 人講“科學發展, 人落輪”, 你趕那緊, 要去拳龍磅輪(火輪)。好在咱做媒人有趕上原子時代, 用 IBM 的電腦(從手提包中拿出小型計算器), 哈, 有了, 有了, 有一位小姐是合王博士之意。(媒婆進去, 帶柳秀枝小姐出來)。

媒婆: 這位小姐芳名柳秀枝, 人講楊貴妃就是, 芳齡一十八, 青春一朵花呀!

(王博士拉媒婆至一邊)

王博士: 啊叻, 這個這大塊(KO)。身軀未輸 DOLAMN KAN (汽油桶)。双脚又像菜頭塊(KO)。我那兩伊壓到未嚟(SHAM)屎嗎會嚟尿!



柳秀枝小姐

媒婆：不要嫌，秀枝那有大塊，不過一百二十磅而已，那有肥？

王博士：哈，一百廿磅，伊一百二十公斤也有春（剩）。

媒婆：秀枝福人有福相，什人娶到，一定就升官發財。阿財嫂！而且秀枝老爸打算二十萬美金加 BENZ-MERCEDE 一台做嫁粧，別人一听到，半暝（夜）就搶去走。

阿財嫂：嘿！看來不錯。阿仔，人講大塊是好媳婦才。要族裔母，就要看脚芽斗（屁股）！秀枝的脚芽斗又大又圓，一定能生一打，阿仔，秀枝不是肥，只是豐滿而已。

美國寒天卡冷，和香枝睏晚上卡燒呵！

王博士：言之有理，不如來 INTERVIEW 一下...（走近秀枝）。

柳小姐，你一頓吃幾碗？

柳秀枝：（含羞，用一隻手指示）

王博士：這大塊，一餐才吃一碗？

柳秀枝：（搖頭，用手勢示出一桶狀）

王博士：（恍然大悟）哈，哈，原來是一頓吃一桶。

柳秀枝：郎君不要笑，秀枝煮菜手芸一支独秀，台北肉粽，新竹米粉，台中肉圓，彰化老鼠麵，台南鱈魚麵，檳榔精通，去美國服侍郎君，日日山珍海味，而且還能夜夜春宵，讓郎君連皇帝都不想當。

王博士：好是好，但是你一頓飯吃一桶，假如我不給你吃，倒也半死，而且到了美國三餐牛奶，牛排，butter，不要三個月，你就變三百磅，我的小烏電仔車，你恐怕也鑽不進去，即使鑽進去也讓你坐了全 punku（暴胎）。可能要從台灣買牛車來拖你，不行，不行，嫁粧二十萬，不夠買減肥藥。媒人婆，這個不

行。

柳秀枝：(傷心地撇着嘴吧，頓一脚，扭頭回身出場)

媒婆：王博士啊！我做的事，包君滿意。這個若不行，下一個一定行。(轉身進後幕，帶小金魚進場)……

王博士，這位小姐芳名小金魚，五官端正，脚手四配。人見人愛。



小金魚小姐

王博士：(慢步向小金魚，抬頭一看)我的天，這個像新高山或是青仔嶺，不輸七爺八爺的謝將軍。

媒婆：王博士，這個那有高，不過六呎二吋半，現在台灣大家吃魚吃肉，大家都是標準身材，那像你們的時代，个个是矮頭仔。

王博士：這麼高，我連吃奶也要用樓梯。

媒婆：王博士，你那這麼講，你美國PLAY BOY什誌裡的女孩子，脫的光光的，大腿都是又長又亮，看的人，茫茫的，小金魚這等身材台灣是很難找的。

王博士：大腿又長又老的女孩子，是看有吃沒的，咱那有份，只是GEN仙哥。

媒婆：王博士，你听我講，日本人以前笑你是CHIANGOLO，東亞病夫，人講強國先強種，你那娶小金魚，不要二代，子孫就有資格做美國的職業籃球隊。

王博士：改良品種，那有這簡單，這個，這個……(向媒人耳語)。

媒婆：哈哈！你這人這麼沒常識，你娶小金魚，不會生仔。那有這回事。要生仔，重要是中央會對就好，雙頭未齊那有關係！

王博士：好，讓我仔細看看，(走近小金魚，抬頭細看)。

小金魚小姐，你這麼高，所吸的空氣是不是卡薄？

小金魚：不會，不會，王博士，你那娶阮，跟美國婆仔比，不管是這個高（指頭頂）或這個高（指胸部）都不輸。

阿財嫂：嘿，阿花嫂，講未講去，重要未講，到底這個嫁粧是多少？

媒婆：這個，這個……稍有問題，小金魚的嫁粧只有電視一台和摩托車一輛。

阿財嫂（走近小金魚細看）：這位小姐，粗枝大骨，我看是四肢發達，頭腦簡單，長的太高，不行，不行！

小金魚（大怒）：哼！我是看到美國博士才特別來看之，想不到一臭眼光都無，哼！看你這矮鼓頭，讓我跨過嶺（su）也不要（揚長而去）。

媒婆：一不做，二不休，好事粵三不成禮，這個不合意，下個一定成功，讓我帶个卡斯文的來……（進後台將錢千金帶進場）……王博士，大塊仔你不愛，長腳你不要，你要卡斯文的，我就帶斯文來，這個是女秀才，長裡靠山高，這位是錢千金……錢千金，這是美國回來的王博士。

（錢千金欲向王博士走近，因深度近視看不見走錯方向，走向阿財嫂，媒人趕緊拉回來，和王博士握手）。

（錢千金用放大鏡詳視王博士）
王博士：呀！人用二粒目睷不夠，四粒底也有夠，那有這個還要用放大鏡。

媒婆：請你不要誤會，人是看你卡鉛頭，才這頂真，錢小姐這個是家門卡火，嫁粧卡最啲。

阿財嫂：看得目睷次次，人空空，真正有影來頭不小？

媒婆：錢小姐的老爸，古早去唐山，光復時，更做半仙，作過什店所長，局長，現時徑高發財，做半山水泥公司的董事長，有錢又有勢，現在想要將黃金美鈔拿去美國買APT. 想要找一個卡可靠的仔婿。

阿財嫂：阿仔，這個你就卡努力看，目睷次之也沒要緊了，那看會西，緊卡下午帶去看電影，晚上帶去北投洗溫泉，九個月後咱底可抱孫。

王博士：阿母，洗身軀我會，我會……（轉向錢小姐）

錢小姐，How do you do?

錢小姐：“有朋自遠方來，不亦樂乎”“有博士自美國來，我

“老翁不亦笑乎” (北京語)



錢千金

王博士：這丫還出口不凡，不輸阿山人。

錢小姐：“朝聞道，夕死可也”，“白若見了美國博士，晚上可以做好夢” (北京語)。
……王博士，你今年幾歲？

王博士：小生今年三十五 (北京語)。

錢小姐：“三十而立，四十而不惑，五十而知天命，六十而耳順”，王博士，今年才三十五 (北京語)，已經變成海外學人，真是青年才俊。我

爸的美金，可找到適當的人來保管了。

王博士 (圍繞着錢小姐端視身材)

阿財嫂：阿仔，你那沒禮貌，看到人家黃花大姑娘真見笑 (害羞)。

錢小姐：孔夫子說過“食色性也”，讓美國博士看沒關係啦。這是「貨真價實，如假包換」 (上指胸部，北京語)。
(王博士看的津津有味)。

媒婆 (見王博士與錢小姐似已有意，生意快成，大衆，便唱着)：火車行到依都，阿麻依都丟啊磅空來，磅空的水都丟丟銅……媒人紅包就卡大啊……

(突然，“碰”大響，原來是王博士用針刺破錢小姐做假胸的氣球)

王博士：這是假堡的，假堡的 (大叫)

錢小姐 (大怒)：(北京語) 非禮勿視，非禮勿動，你這丫狗娘养的，美國博士，誰希罕。
(錢小姐大怒而出)

媒婆 (自語)：這氣 (KUE) 洩氣，我的紅包對他 (跟) 飛去了……卡緊再來牽一對。(轉身對王博士) 請再等一下，我還有一位卡好的……(走回後台)

帶孔部長夫人及孔小姐進場
)。(孔夫人及孔美令進來
時，大唱反攻大陸歌)

媒婆：王博士，阿財嫂，這位
是孔部長夫人，這位是孔小
姐孔美令。人家老爸是國民
黨的大官虎，做部長呢！有
錢有勢，這卡好呵！

孔
小
姐
孔
美
令



孔美令：一年準備，二年反攻
，三年掃盪，五年成功(北
京語)，媽咪，明年我們可在
南京過年了。

王博士：哼！反攻反了二十幾
年，反到去屎學仔底了。

孔美令：蔣總統說“三分軍事
，七分政治”我們現在已經
在反攻了，蔣總統萬歲！蔣
總統萬歲！（北京語）

王博士：哈！蔣總統骨頭都可
以打鼓了，還在蔣總統萬歲
！

孔美令：現在蔣經國多改，提
倡革新，蔣院長說“無話不
可明說，無事不可明告”（
北京語）

王博士：哼！放屁！台灣政論
才發行五期，就停刊，還在
講“無話不可明說，無事不
可明告”，國仔騙大人。

孔夫人(大怒)：嘿！王博士，
你讀書，讀不透，你他台灣
人，如果蔣總統不老復台灣
，那有今日？(北京語)



孔
部
長
夫
人

王博士：阿彌陀佛(合手做什
)，哈，這叫做乞食趕廟公
，廟公無蔭忽(畢九)。

孔夫人：啊呀！你好大胆，竟
將蔣總統比做乞丐(北京語)。

王博士：哈，我沒有這麼講，
這明是你自己講的。

孔夫人：台灣今日機會平等，
台灣人同樣有機會，根據統

計，台灣公務人員百分之八十是台灣人，不是你們台灣人佔大部份？（北京語）

王博士：人吃肉，咱挨骨，大官大將都是外省人國民黨做，台灣人才做小公務員，那有幾個做部長？未做先鬧，一吹語的不敢講，不過騙人的把戲，台灣人只是做兵納稅有份，做官是免想了。

孔夫人（大怒）：亂罵——

王博士：媒人啊，道不同，不相為謀，而且這個女孩是 NO MEAT 啊！

媒婆：什麼是 NO MEAT？

王博士：瘦肉，卡瘦了！

孔氏母女（大怒）：你這個人，豈有此理，不識抬舉。

（大怒而去）。

媒婆（搖頭嘆息，向觀眾偷講），做兒子這麼愛挨，挨來挨去，卡是合挨到美龍眼的。做老母這麼貪，正貪倒貪，到時割去軟（穿）雞楠，好！我去找一個三八廿四莫的，看你中意不中意。……（媒婆走進後台，將阮珍妮帶進場）。

阮珍妮（帶着吉他，邊唱邊扭）：

All my darling, All my danling……

我愛我的哥之啊，你的心肝
我的心肝絆一做一串…… Hi,

Darling, Honey……

新潮派阮珍妮小姐



王博士：喔，台灣也有這麽現代化的，真好真好，不輸打拳頭賣膏药的。

（阮珍妮走近，欲 Kiss 王博士）

王博士：心肝，來借你的吉他，我也來彈一下（唱）“這個甘草餅，漏屎不要吃，要死就來找我……這位我介意了。（王博士帶阮珍妮出去）。

阿財嫂（大吃一驚）：阿花嫂，這個三八女孩是誰？姓什麼名什麼？嫁粧多少？

媒婆：這個，這個，我無查別……

阿財嫂：啊？

媒婆：這是我在街頭臨時碰到把伊帶來的，我也不認識呢？

阿財嫂：夭壽！……暈倒……

——全劇終——